

# Isa

## Chapter 44

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1  
וְעַתָּה וְשָׁמַע יַעֲקֹב עֲבָדַי וְיִשְׂרָאֵל בְּחַרְתִּי בּוֹ :  
और-अब सुन याकोव दास-मेरे  
H0977 H3478 H5650 H3290 H8085 H6258

“याकूब, तू मेरा सेवक है। इसाएल, मेरी बात सुन! मैंने तुझे चुना है। जो कुछ मैं कहता हूँ उस पर ध्यान दे।

2  
כֹּה-אָמַר יְהוָה אֲנִי-עֹשֶׂה וְיִצְרָאֵל מְבַטֵּן יְהוָה אֲנִי-עֹשֶׂה  
इस-प्रकार- यहोवा-ने कहा इस्-प्रकार- बनाने-वाला-तेरा बनाने-वाला-तेरा  
H3372 H0408 H5826 H0990 H3335 H3068 H0559 H3541

3  
עֲבָדַי יַעֲקֹב וְיִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל עֲבָדַי  
दास-मेरे याकोव और-यशूरुन और-यशूरुन दास-मेरे  
H0977 H3484 H3290 H5650

मैं यहोवा हूँ और मैंने तुझे बनाया है। तू जो कुछ है, तुझे बनाने वाला मैं ही हूँ। जब तू माता की देह में ही था, मैंने तभी से तेरी सहायता की है। मेरे सेवक याकूब! डर मत! यशूरून (इसाएल) तुझे मैंने चुना है।

3  
כִּי-אֶצְקֶה מַיִם עַל-צְמֹחַ וְנָתַתִּי אֹתָם עַל-רִגְלֵי  
कि उंडेलूंगा-मैं- प्यासे पर- और-धाराएँ सूखी-भूमि पर-  
H7307 H3332 H3004 H5140 H6771 H4325 H3332

4  
וְנָתַתִּי אֹתָם עַל-רִגְלֵי  
और-आशीर्वाद-अपना वंश-तेरे  
H6631 H1293 H2233

“प्यासे लोगों के लिये मैं पानी बरसाऊँगा। सूखी धरती पर मैं जलधाराएँ बहाऊँगा। तेरी संतानों में मैं अपनी आत्मा डालूँगा। तेरे परिवार पर वह एक बहती जलधारा के समान होगी।

4  
וְצִמְחָה וְאֶמְחֶה בֵּין-בְּרִי  
और-अंकुरित-होंगे मे-बीच  
H4325 H2988 H6155 H0996 H6779

वे संसार के लोगों के बीच फलेंगे—फूलेंगे। वे जलधाराओं के साथ—साथ लगे बढ़ते हुए चिनार के पेड़ों के समान होंगे।

5  
וְזָה יֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי  
यह कहेगा मैं को-यहोवा मैं को-यहोवा  
H3027 H3789 H2088 H3290 H8034 H7121 H2088 H0589 H3068 H0559 H2088

6  
וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי  
को-यहोवा को-यहोवा और-से-नाम और-से-नाम  
H3655 H3478 H8034 H3068

“लोगों में कोई कहेगा, ‘मैं यहोवा का हूँ।’ तो दूसरा व्यक्ति ‘याकूब’ का नाम लेगा। कोई व्यक्ति अपने हाथ पर लिखेगा, ‘मैं यहोवा का हूँ’ और दूसरा व्यक्ति ‘इसाएल’ नाम का उपयोग करेगा।”

6  
וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי  
पहला मैं सेनाओं-का यहोवा और-छुड़ाने-वाला-उसका यिसाएल-का राजा- यहोवा-ने कहा इस-प्रकार-  
H7223 H0589 H3068 H3478 H4428 H3068 H0559 H3541

7  
וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי וְיֹאמֵר לְיְהוָה אֲנִי  
एलोहीम नहीं-है और-मेरे-सिवा अंतिम और-मैं  
H0430 H0369 H1107 H0314 H0589

यहोवा इस्राएल का राजा है। सर्वशक्तिमान यहोवा इस्राएल की रक्षा करता है। यहोवा कहता है, “परमेश्वर केवल मैं ही हूँ। अन्य कोई परमेश्वर नहीं है। मैं ही आदि हूँ। मैं ही अंत हूँ।”

7	וְיָמִי - और-कौन-	כְּמוֹנִי - मेरे-जैसा	יִקְרָא - पुकारेगा	וַיְנַדְּרָה - और-बताएगा-उसे	וַיַּעֲרֹכֶהָ - और-क्रम-से-रखेगा-उसे	לִי - मुझे	כַּשֶׁמֶן - जब-से-ठहराया-मैंने	עַם - लोगों-	עוֹלָם - सदा-के
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>				<a href="#">H5769</a>

וְאֵתְּנוֹתָ - और-संकेतों	וְאֲשָׁר - और-जो	תְּבִאֶנָּה - आने-वाली-हैं	וַיְדַבֵּר - बताएं	לְמוֹ: - उन्हें
<a href="#">H0857</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5046</a>	

मेरे जैसा परमेश्वर कोई दूसरा नहीं है और यदि कोई है तो उसे अब बोलना चाहिये। उसको आगे आ कर कोई प्रमाण देना चाहिये कि वह मेरे जैसा है। भविष्य में क्या कुछ होने वाला है उसे बहुत पहले ही किसने बता दिया था तो वे हमें अब बता दें कि आगे क्या होगा?

8	אֵל - न-	תִּפְתָּרוּ - डरो	וְאֵל - और-न-	תִּרְחוּ - कांपो	הֲלָא - क्या-नहीं	מֵאָז - पहले-से	הַשְּׂמֵעָתִי - सुनाया-मैंने-तुझे	וְהִנְדַתִּי - और-बताया-मैंने	וְאַתָּם - और-तुम	עָרִי - गवाह-मेरे
	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6342</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7297</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5046</a>		<a href="#">H5707</a>

הֲיֵשׁ - क्या-है	אֱלֹהֵי - एलोह	מִבְּלִעָרִי - मेरे-सिवा	וְאִין - और-नहीं-है	צִוּר - चट्टान	כֵּל - न-	יָדַעְתִּי: - जानता-मैं
<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3045</a>

“डरो मत, चिंता मत करो! जो कुछ घटने वाला है, वह मैंने तुम्हें सदा ही बताया है। तुम लोग मेरे साक्षी हो। कोई दूसरा परमेश्वर नहीं है। केवल मैं ही हूँ। कोई अन्य ‘शरणस्थान’ नहीं है। मैं जानता हूँ केवल मैं ही हूँ।”

9	יִצְרִי - रचने-वाले-	פְּסֹל - मूर्ति-की	כֻּלָּם - सब	תִּהְיוּ - व्यर्थ	וְנִחַמְדֵייהֶם - और-प्रिय-वस्तुएँ-उनकी	בֵּל - न-	יִוְעִילוּ - लाभदायक-होंगी	וְעֵרִיחָם - और-गवाह-उनके	הִנְחִמָּה - वे
	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8414</a>		<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H5707</a>	<a href="#">H1992</a>

בֵּל - न-	יִרְאוּ - देखते-हैं	וּבֵל - और-न-	יָדְעוּ - जानते-हैं	לְמַעַן - के-लिए-ताकि	יִבְשׁוּ: - लज्जित-हों
<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H0954</a>

कुछ लोग मूर्ति (झूठे देवता) बनाया करते हैं। किन्तु वे बेकार हैं। लोग उन बुतों से प्रेम करते हैं किन्तु वे बुत बेकार हैं। वे लोग उन बुतों के साक्षी हैं किन्तु वे देख नहीं पाते। वे कुछ नहीं जानते। वे लज्जित होंगे।

10	מִי - किसने-	יִצַר - रचा	אֵל - देवता	וּפְסֹל - और-मूर्ति	נִסָּךְ - ढाली	לְבִלְתִּי - को-बिना	הוֹעִיל: - लाभ-के
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H6459</a>		<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H3276</a>

इन झूठे देवताओं को कोई क्यों गढ़ेगा इन बेकार के बुतों को कोई क्यों ढालेगा

11	הֵן - देखो	כָּל - सब-	חֲבֵרָיו - साथी-उसके	יִבְשׁוּ - लज्जित-होंगे	וְחָרְשֵׁים - और-कारीगर	הֵמָּה - वे	מֵאָדָם - से-आदमी	יִתְקַבְּצוּ - इकट्ठे-हों	כֻּלָּם - सब	יַעֲמְדוּ - खड़े-हों	יִפְתָּרוּ - डरें
	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2270</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H6342</a>

יִבְשׁוּ - लज्जित-हों	יַחַד: - एक-साथ
<a href="#">H0954</a>	

उन देवताओं को कारीगरों ने गढ़ा है और वे कारीगर तो मात्र मनुष्य हैं, न कि देवता। यदि वे सभी लोग एकजुट हो पंक्ति में आयें और इन बातों पर विचार विनिमय करें तो वे सभी लज्जित होंगे और डर जायेंगे।

12	חָרֵשׁ - कारीगर	בְּרוֹל - लोहे-का	מַעֲבָד - कुल्हाड़ी	וּפְעֵל - और-कार्य-करता-है	בְּפִתְּלֵם - मैं-कोयलों	וּבְמִקְבֹּת - और-हथौड़ों-से	יִצְרָה - गढ़ता-है-उसे	וַיַּפְעֵלְהוּ - और-बनाता-है-उसे	בְּחֻזֵּךְ - से-भुजा
	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H4621</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H6352</a>	<a href="#">H4717</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H2220</a>

כֹּחַ - बल-अपने	גַּם - हों-	רָעַב - भूखा-होता-है	וְאִין - और-नहीं-है	כֹּחַ - शक्ति	לֹא - नहीं-	שָׂתָה - पीता	מִים - पानी	וַיִּיעֶף: - और-थका
<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H7456</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3286</a>	

कोई एक कारीगर कोयलों पर लोहे को तपाने के लिए अपने औजारों का उपयोग करता है। यह व्यक्ति धातु को पीटने के लिए अपना हथौड़ा काम में लाता है। इसके लिए वह अपनी भुजाओं की शक्ति का प्रयोग करता है। किन्तु उसी व्यक्ति को जब भूख लगती है, उसकी शक्ति जाती रहती है। वही व्यक्ति यदि पानी न पिये तो कमज़ोर हो जाता है।

וּבְמַחְנֵה	בְּמִקְצָעוֹת	יַעֲשֶׂהוּ	בְּשֶׁרֶר	יְתַאֲרֶהוּ	קִוּ	נָטָה	עֲצִים	קָרָשׁ	13
और-परकार-से	से-छेनीओं	बनाता-है-उसे	से-लाल-रेखा	आकार-देता-है-उसे	डोरी	ताना	लकड़ी-का	कारिगर	
<a href="#">H4230</a>	<a href="#">H4741</a>		<a href="#">H8279</a>			<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H2796</a>	

בֵּית:	לְשָׁבֶת	אָדָם	כְּתֻפְאֵרֶת	אִישׁ	כְּתֻבְנִית	וַיַּעֲשֶׂהוּ	יְתַאֲרֶהוּ	
में-घर	रहने-के-लिए	मनुष्य-की	जैसी-सुन्दरता	आदमी-की	जैसी-आकृति	और-बनाता-है-उसे	आकार-देता-है-उसे	
	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H8597</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8403</a>			

दूसरा व्यक्ति अपने रेखा पटकने के सूत का उपयोग करता है। वह तख्ते पर रेखा खींचने के लिए परकार को काम में लाता है। यह रेखा उसे बताती है कि वह कहाँ से काटे। फिर वह व्यक्ति निहानी का प्रयोग करता है और लकड़ी में मूर्तियों को उभारता है। वह मूर्तियों को नापने के लिए अपने नपाई के यन्त्र का प्रयोग करता है और इस तरह वह कारीगर लकड़ी को ठीक व्यक्ति का रूप दे देता है और फिर व्यक्ति का सा यह मूर्ति मठ में बैठा दिया जाता है।

בְּעֵצֵי-	לֹו	וַיֵּאמְרוּ-	וְאֵלֹו	תְּרִיבָהּ	וַיִּקְחָהּ	אֲרָזִים	לֹו	לְכַרְתָּ-	14
में-वृक्षों-	अपने-लिए	और-दृढ़-करता-है-	और-बलूत	सरी	और-लेता-है	देवदार	अपने-लिए	काटने-के-लिए-	
<a href="#">H6086</a>		<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H0437</a>	<a href="#">H8645</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0730</a>		<a href="#">H3772</a>	

	וַיִּגְדֵּל:	וַנְּשָׂם	אָרָן	נָטַע	יַעַר			
	बढ़ाती-है	और-वर्षा	चीड़	लगाता-है	जंगल-के			
	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H1653</a>	<a href="#">H0766</a>	<a href="#">H5193</a>				

कोई व्यक्ति देवदार, सनोवर, अथवा बांज के वृक्ष को काट गिराता है। (किन्तु वह व्यक्ति उन पेड़ों को उगाता नहीं। ये पेड़ वन में स्वयं अपने आप उगते हैं। यदि कोई व्यक्ति चीड़ का पेड़ उगाये तो उसकी बढ़वार वर्षा करती है।)

וַאֲפָה	יִשִּׁיק	אֶף-	וַיִּהְיֶה	מֵהֶם	וַיִּקְחָהּ	לְבָעֵר	לְאָדָם	וְהָיָה	15
और-पकाता-है	जलाता-है	हॉं-	और-गर्म-होता-है	उससे	और-लेता-है	जलाने-के-लिए	के-लिए-आदमी	और-होती-है	
<a href="#">H0644</a>	<a href="#">H5400</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H1961</a>	

לָמוֹ:	וַיִּסְגְּדוּ-	פָּסֵל	עֲשֶׂהוּ	וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	אֵל	יַפְעֵל-	אֶף-	לָחֶם
उनके-साम्हने	और-झुकता-है-	मूर्ति	बनाता-है-उसे	और-दण्डवत-करता-है	देवता	बनाता-है-	हॉं-	रोटी
	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H6459</a>		<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3899</a>

फिर वह मनुष्य उस पेड़ को अपने जलाने के काम में लाता है। वह मनुष्य उस पेड़ को काट कर लकड़ी की मुद्दियाँ बनाता है और उन्हें खाना बनाने और खुद को गरमाने के काम में लाता है। व्यक्ति थोड़ी सी लकड़ी की आग सुलगा कर अपनी रोटियाँ सेंकता है। किन्तु तो भी मनुष्य उसी लकड़ी से देवता की मूर्ति बनाता है और फिर उस देवता की पूजा करने लगता है। यह देवता तो एक मूर्ति है जिसे उस व्यक्ति ने बनाया है! किन्तु वही मनुष्य उस मूर्ति के आगे अपना माथा नवाता है!

וַיִּשְׁבֹּעַ	צָלִי	יִצְלָהּ	יֵאָכֵל	בְּשָׂר	הַצִּיּוֹ	עַל-	אֵשׁ	בְּמוֹ-	שָׂרָף	הַצִּיּוֹ	16
और-तृप्त-होता-है	भुना	भूनता-है	खाता-है	मांस	आधे-उसके	पर-	आग	में-	जलाता-है	आधा-उसका	
<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H6748</a>	<a href="#">H6740</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H1119</a>	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H2677</a>	

	אָרָ:	רְאִיתִי	חַמוּמִי	הָאֵח	וַיֵּאמֶר	יָחֶם	אֶף-
	आग	देखी-मैंने	गर्म-हुआ-मैं	आहा	और-कहता-है	गर्म-होता-है	हॉं-
		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H1889</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2552</a>	<a href="#">H0637</a>

वही मनुष्य आधी लकड़ी को आग में जला देता है और उस आग पर माँस पका कर भर पेट खाता है और फिर अपने आप को गरमाने के लिए मनुष्य उसी लकड़ी को जलाता है और फिर वही कहता है, "बहुत अच्छे! अब मैं गरम हूँ और इस आग की लपटों को देख सकता हूँ।"

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	לֹו	(וַיִּסְגְּדוּ)	יִסְגְּדוּ	לְפָסְלוֹ	עֲשָׂה	לְאֵל	וַשְׂאָרֵיתוֹ	17
और-दण्डवत-करता-है	उसे	झुकता-है-	झुकता-है-	मूर्ति-अपनी	बनाया	के-लिए-देवता	और-बचा-हुआ-उसका	
<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H5456</a>	<a href="#">H6459</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H7611</a>	

	אֶתָהּ:	אֵלִי	כִּי	הַצִּיּוֹנִי	וַיֵּאמֶר	אֵלָיו	וַיִּתְפַּלֵּל
	तू-है	देवता-मेरा	कि	छुड़ा-मुझे	और-कहता-है	उस-से	और-प्रार्थना-करता-है
		<a href="#">H0410</a>		<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6419</a>

किन्तु थोड़ी बहुत लकड़ी बच जाती है। सो उस लकड़ी से व्यक्ति एक मूर्ति बना लेता है और उसे अपना देवता कहने लगता है। वह उस देवता के आगे माथा नवाता है और उसकी पूजा करता है। वह उस देवता से प्रार्थना करते हुए कहता है, "तू मेरा देवता है, मेरी रक्षा कर!"

18 לֹא יָדַעוּ וְלֹא יִבְיִינוּ כִּי טַח מַרְאוֹת עֵינֵינוּחֶם מִהַשְׁכִּיל לְבַתָּם: 18  
 नहीं जानते-हैं और-नहीं समझते-हैं कि पोता देखने-से आँखें-उनकी समझने-से हृदय-उनके  
 H3808 H3045 H3808 H0995 H7200

ये लोग यह नहीं जानते कि यें क्या कर रहे हैं ये लोग समझते ही नहीं। ऐसा है जैसे इनकी आँखें बंद हो और ये कुछ देख ही न पाते हों। इनका मन समझने का जतन ही नहीं करता।

19 וְלֹא-יָשִׁיב אֶל-לִבּוֹ וְלֹא יֵדָע וְלֹא יִבְיִינוּ כִּי טַח מַרְאוֹת עֵינֵינוּחֶם מִהַשְׁכִּיל לְבַתָּם: 19  
 और-नहीं-लौटाता-है को-हृदय-अपने और-नहीं-है ज्ञान और-नहीं-है-समझ समझने-के-लिए कहने-के-आधा-उसका  
 H3808 H7725 H0413 H3808 H1847 H0559 H2677

וְשָׂרְפָתִי בְמוֹ-אֵשׁ וְאָף אֶפְיָתִי עַל-גִּחְלִי וְלֶחֶם אֶצְלָה בָּשָׂר וְאֹכַל  
 जलाया-मैंने में-मे-आग और-हाँ और-मैंने पर-कोयलों-उसके रोटी भून्ता-हूँ-मैं मांस और-खाता-हूँ-मैं  
 H8313 H1119 H0784 H0637 H0644 H1513 H3899 H6740 H1320 H0398

וַיִּתְרוֹ לְתוֹעֵבָה אֲעֲשֶׂה לְבֹל עֵץ אֶסְגֹּד: 19  
 और-बचे-हुए-उसके के-लिए-घृणा बनाउंगा-मैं को-कुन्दे लकड़ी-के झुकूंगा-मैं  
 H8441 H0944 H6086 H5456

इन वस्तुओं के बारे में ये लोग कुछ सोचते ही नहीं है। ये लोग नासमझ हैं। इसलिए इन लोगों ने अपने मन में कभी नहीं सोचा: “आधी लकड़ियाँ मैंने आग में जला डालीं। दहकते कोयलों का प्रयोग मैंने रोटी सेंकने और माँस पकाने में किया। फिर मैंने माँस खाया और बची हुई लकड़ी का प्रयोग मैंने इस भ्रष्ट वस्तु (मूर्ति) को बनाने में किया। अरे, मैं तो एक लकड़ी के टुकड़े की पूजा कर रहा हूँ!”

20 רָעָה אֶפְרָ לֵב הַחַטָּה וְלֹא-יִצְלָה אֶת-נַפְשׁוֹ וְלֹא יָשִׁיב אֶל-לִבּוֹ וְלֹא יֵדָע וְלֹא יִבְיִינוּ כִּי טַח מַרְאוֹת עֵינֵינוּחֶם מִהַשְׁכִּיל לְבַתָּם: 20  
 चराने-वाला राख हृदय भटकाया-हुआ भटकाया-उसे और-नहीं-छुड़ाएगा को-प्राण-अपने और-नहीं  
 H0665 H5186 H3808 H5337 H0853 H5315 H3808

יֹאמַר קָלוֹא שְׂקָר בִּימִינֵי: 20  
 कहता-है क्या-नहीं झूठ में-दाहिने-मेरे  
 H0559 H3808 H8267 H3225

यह तो बस उस राख को खाने जैसा ही है। वह व्यक्ति यह नहीं जानता कि वह क्या कर रहा है वह भ्रम में पड़ा हुआ है। इसीलिए उसका मन उसे गलत राह पर ले जाता है। वह व्यक्ति अपना बचाव नहीं कर पाता है और वह यह देख भी नहीं पाता है कि वह गलत काम कर रहा है। वह व्यक्ति नहीं कहेगा, “यह मूर्ति जिसे मैं थामे हूँ एक झूठा देवता है।”

21 זָכַר-אֱלֹהִים יַעֲקֹב וַיִּשְׁרָאֵל כִּי עֲבָדִי-אֶתָּה יִצְרָתִי עֲבָד-לִי וְאֶתָּה תֹּוּ-הֵא  
 याद-कर-इन याकोव और-यिस्राएल कि दास-मेरा-तू-है रचा-मैंने-तुझे दास-मेरे-लिए तू-है  
 H2142 H0428 H3290 H3478 H5650 H3335 H5650

יִשְׁרָאֵל לֹא תִנְשָׁנִי: 21  
 यिस्राएल नहीं भूलेगा-मुझे  
 H3478 H3808 H5382

“हे याकूब, ये बातें याद रख! इस्राएल, याद रख कि तू मेरा सेवक है। मैंने तुझे बनाया। तू मेरा सेवक है। इसलिए इस्राएल, मैं तुझको नहीं भूलाऊँगा।

22 מִחִתִּי מִטָּאָה כְּעֵבֶד פְּשָׁעִי וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן וְכַעֲנָן  
 मिटाया-मैंने मिटाया-मैंने जैसे-बादल अपराधों-तेरे और-जैसे-कोहरा पापों-तेरे लौट मेरे-पास कि  
 H5645 H6588 H6051 H7725 H0413

तेरे पाप एक बड़े बादल जैसे थे। किन्तु मैंने तेरे पापों को उड़ा दिया। तेरे पाप बादल के समान वायु में विलीन हो गये। मैंने तुझे बचाया और तेरी रक्षा की। इसलिए मेरे पास लौट आ!”

פְּצַחוּ הַרִים	אָרֶץ	תְּהַרְצוּת	הָרִיעוּ	יְהוָה	עָשָׂה	כִּי-	שָׁמַיִם	רָגוּ
पहाड़ों फूट-पड़ो	पृथ्वी-की	गहराईयों	ललकारो	यहोवा-ने	किया-है	कि-	आकाशी	जयजयकार-करो
<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H6476</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H7321</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H8064</a>	

וּבְיַשְׂרָאֵל	יַעֲקֹב	יְהוָה	נָאֵל	כִּי-	בּוֹ	עֵץ	וְכָל-	יַעַר	רִנָּה
और-में-यिस्राएल	याकोब	यहोवा-ने	छुड़ाया-है	कि-	उस-में	वृक्ष	और-सब-	जंगल	जयजयकार-से
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3068</a>				<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7440</a>

פּ תַּבְּאָר :  
पूर्ण महिमा-पाएगा

आकाश प्रसन्न है, क्योंकि यहोवा ने महान काम किये। धरती और यहाँ तक कि धरती के नीचे बहुत गहरे स्थान भी प्रसन्न हैं! पर्वत परमेश्वर को धन्यवाद देते हुए गाओ। वन के सभी वृक्ष, तुम भी खुशी गाओ! क्यों क्योंकि यहोवा ने याकूब को बचा लिया है। यहोवा ने इस्राएल के लिये महान कार्य किये हैं।

כָּל	עָשָׂה	יְהוָה	אֲנִי	מִבְטָן	וַיִּצְרָךְ	נֶאֱלָךְ	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-
सब	बनाने-वाला	यहोवा	मैं	से-गर्भ	और-रचने-वाला-तेरा	छुड़ाने-वाला-तेरा	यहोवा-ने	कहा	इस-प्रकार-
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H3335</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>

(מֵאֵתִי):	אֵתִי	מִן	הָאָרֶץ	רָקַע	לְבָרִי	שָׁמַיִם	נִטָּה
मेरे-साथ	कौन-मेरे-साथ	कौन-मेरे-साथ	पृथ्वी-को	फैलाने-वाला	अकेले	आकाशी	तानने-वाला
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7554</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5186</a>

जो कुछ भी तू है वह यहोवा ने तुझे बनाया। यहोवा ने यह किया जब तू अभी माता के गर्भ में ही था। यहोवा तेरा रखवाला कहता है। "मैं यहोवा ने सब कुछ बनाया! मैंने ही वहाँ आकाश ताना है, और अपने सामने धरती को बिछाया!"

וְדַעְתֶּם	אָחֹר	חֲכָמִים	מְשֻׁב	יְהוּלָל	וּקְסָמִים	בְּרִיִּים	אֲתוֹת	מִפְּרִי
और-ज्ञान-उनका	पीछे	बुद्धिमानों	जो-लौटाता-है	पागल-बनाता-है	और-ज्योतिषियों	झूठों-के	संकेतों	जो-तोड़ता-है
<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H7080</a>	<a href="#">H0907</a>	<a href="#">H0226</a>	

יִשְׁכַּל :  
मूर्खता-बनाता-है  
[H5528](#)

झूठे नबी शगुन दिखाया करते हैं किन्तु यहोवा दर्शाता है कि उनके शगुन झूठे हैं। जो लोग जादू टोना कर के भविष्य बताते हैं, यहोवा उन्हें मूर्ख सिद्ध करेगा। यहोवा तथाकथित बुद्धिमान मनुष्यों तक को भ्रम में डाल देता है। वे सोचते हैं कि वे बहुत कुछ जानते हैं किन्तु यहोवा उन्हें ऐसा बना देता है कि वे मूर्ख दिखाई दें।

לִירוּשָׁלַם	הָאֱמֹר	יְשָׁלִים	מִלְאָכָיו	וְעֲצָת	עֲבָדָיו	דְּבָר	מִקִּים
से-यरूशलेम	जो-कहता-है	पूरी-करता-है	दूतों-अपने-की	और-योजना	दास-अपने-का	वचन	जो-स्थापित-करता-है
<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H4397</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1697</a>	

אֶקְוֶם:	וְתַרְבּוּתָהּ	תְּבַנְיָה	יְהוּדָה	וּלְעָרֵי	תוֹשָׁב
उठाऊंगा-मैं	और-खण्डहरों-उसके	बनाई-जाएगी	यहूदाह-के	और-को-नगरों	बसाई-जाएगी
	<a href="#">H2723</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3427</a>

यहोवा अपने सेवकों को लोगों को सन्देश सुनाने के लिए भेजता है और फिर यहोवा उन सन्देशों को सच कर देता है। यहोवा लोगों को क्या करना चाहिये उन्हें यह बताने के लिए दूत भेजता है और फिर यहोवा दिखा देता है कि उनकी सम्मति अच्छी है। यहोवा यरूशलेम से कहता है, "लोग तुझ में आकर फिर बसेंगे!" यहोवा यहूदा के नगरों से कहता है, "तुम्हारा फिर से निर्माण होगा!" यहोवा ध्वस्त हुए नगरों से कहता है, "मैं तुम नगरों को फिर से उठाऊँगा!"

אֶבְשׁ:	וְנַהֲרִיךְ	חָרָבִי	לְצוּלָה	הָאֱמֹר
सूखाऊंगा-मैं	और-नदियों-तेरी	सूख-जा	से-गहराई	जो-कहता-है
<a href="#">H3001</a>	<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H6683</a>	<a href="#">H0559</a>

यहोवा गहरे सागर से कहता है, "सूख जा! मैं तेरी जलधाराओं को सूखा बना दूँगा!"

תְּבַנֶּה	לִירוּשָׁלַם	וְלֵאמֹר	יְשֻׁלֵם	חֶפְצִי	וְכֹל-	רְעִי	לְכוּרֶשׁ	הָאֵמֹר	
बनाई-जाएगी	से-यरूशलेम	और-कहने-के-लिए	पूरी-करेगा	इच्छा-मेरी	और-सब-	चरवाहा-मेरा	से-कोरेश	जो-कहता-है	
<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H2656</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7473</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H0559</a>	
						ס	תְּנִסָּדָ:	וְהִיכֹל	
						पूर्ण	नींव-डाली-जाएगी	और-मन्दिर	
							<a href="#">H3245</a>	<a href="#">H1964</a>	

यहोवा कुसू से कहता है, “तू मेरा चरवाहा है। जो मैं चाहता हूँ तू वही काम करेगा। तू यरूशलेम से कहेगा, ‘तुझको फिर से बनाया जायेगा!’ तू मन्दिर से कहेगा, ‘तेरी नीवों का फिर से निर्माण होगा!’”